



No.63

N° 63

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
June 16, 2004

Mercredi
16 juin 2004

Daytime Meeting - Sessional Day 90
Evening Meeting - Sessional Day 91

Séance de l'après-midi - jour de session 90
Séance du soir - jour de session 91

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30P.M.

PRIÈRES
13H30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated June 16, 2004 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 187).

Mr. Jackson from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 59, your Committee has elected the Estimates (2004-2005) of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of Finance	7hrs.30mins.
Ministry of Health and Long-Term Care	7hrs.30mins.
Ministry of Energy	7hrs.30mins.
Ministry of Municipal Affairs and Housing	7hrs.30mins.
Ministry of Children and Youth Services	7hrs.30mins.
Ministry of Education	7hrs.30mins.
Ministry of Transportation	7hrs.30mins.
Ministry of Agriculture and Food	7hrs.30mins.
Ministry of the Environment	7hrs.30mins.
Ministry of Community and Social Services	7hrs.30mins.
Ministry of Economic Development and Trade	3hrs.00mins.
Ministry of Northern Development and Mines	3hrs.00mins.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates (2004-2005) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and are deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Ministry Administration	\$	195,175,000
Prosecuting Crime		179,482,000
Family Justice Services		325,367,600
Legal Services		60,568,100
Court Services		318,030,000
Victim Services		83,492,700

CABINET OFFICE

Cabinet Office	\$	15,322,800
----------------	----	------------

MINISTRY OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Ministry Administration	\$	18,517,200
Citizenship and Immigration		17,966,000
Ontario Women's Directorate		16,690,900
Ontario Seniors' Secretariat		1,485,100
Regional Services		6,920,400

MINISTRY OF COMMUNITY SAFETY AND CORRECTIONAL SERVICES		
Ministry Administration	\$	129,401,600
Public Safety		78,981,900
Policing Services		69,847,600
Ontario Provincial Police		754,579,300
Correctional Services		678,588,600
Justice Technology Services		68,871,400
Agencies, Boards and Commissions		5,145,000
MINISTRY OF CONSUMER AND BUSINESS SERVICES		
Ministry Administration	\$	17,680,800
Registration		78,541,000
Consumer Protection and Public Safety/Business Standards		12,254,900
Alcohol and Gaming Management		42,100,000
Integrated Service Delivery		64,400,000
MINISTRY OF CULTURE		
Ministry Administration	\$	1,689,800
Culture		149,956,900
Ontario Trillium Foundation		94,501,000
Culture Capital		86,140,100
DEMOCRATIC RENEWAL SECRETARIAT		
Democratic Renewal Secretariat	\$	3,932,800
OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS		
Ministry Administration	\$	3,530,500
MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS		
Ministry Administration	\$	1,883,300
Intergovernmental Relations		6,719,100
MINISTRY OF LABOUR		
Ministry Administration	\$	21,126,600
Pay Equity Commission		4,394,700
Labour Relations		21,250,800
Occupational Health and Safety		62,734,700
Employment Rights and Responsibilities		23,437,100
Economics and Business Information Technology Cluster		306,200
OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR		
Office of the Lieutenant Governor	\$	1,077,100
MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT		
Ministry Administration	\$	38,889,800
Realty Services		86,154,400
Corporate Controllershship		1,000,753,900
Information and Information Technology		93,832,700
Shared Services		43,999,000
Archives of Ontario		10,752,700
Employee and Pensioner Benefits (Government Contribution)		559,100,000
Centre for Leadership and Human Resource Management		47,627,900
ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT		
Ontario Native Affairs Secretariat	\$	15,893,000

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES	
Ministry Administration	\$ 32,268,100
Geographic Information	43,786,200
Natural Resource Management	319,651,600
Public Safety and Emergency Response	102,838,100
OFFICE OF THE PREMIER	
Office of the Premier	\$ 2,980,100
MINISTRY OF PUBLIC INFRASTRUCTURE RENEWAL	
Infrastructure and Growth Management Planning/Ministry Administration	\$ 263,783,200
Affordable Housing	85,001,000
MINISTRY OF TOURISM AND RECREATION	
Ministry Administration	\$ 6,023,500
Tourism	106,667,400
Sport and Recreation	20,891,700
Tourism and Recreation Capital	58,718,700
MINISTRY OF TRAINING, COLLEGES AND UNIVERSITIES	
Ministry Administration	\$ 10,487,900
Postsecondary Education	4,076,195,900
Training and Employment	448,151,000

Mr. Wong from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College.

Your Committee recommends that the fees and the actual cost of printing at all stages, be remitted on the following Bill:-

Bill Pr6, An Act respecting Redeemer University College.

M. Wong du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes soient remis au projet de loi suivant:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 102, An Act to limit the spread of the Asian longhorn beetle. Mr. Tascona.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 102, Loi visant à limiter la propagation du capricorné d'Asie. M. Tascona.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-
On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot item 27.

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

M. Duncan propose,

shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES/POUR-54

Arthurs	Chambers	Gerretsen	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Colle	Gravelle	Oraziotti	Smith
Bentley	Cordiano	Hoy	Peters	Smitherman
Berardinetti	Craitor	Kwinter	Peterson	Takhar
Bountrogianni	Delaney	Lalonde	Phillips	VanBommel
Bradley	Dhillon	Leal	Pupatello	Watson
Brotten	DiCocco	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Brown	Dombrowsky	McMeekin	Ramal	Wong
Brownell	Duguid	McNeely	Rinaldi	Wynne
Bryant	Duncan	Meilleur	Ruprecht	Zimmer
Caplan	Flynn	Milloy	Sandals	

NAYS/CONTRE-18

Arnott	Hardeman	Marchese	Prue	Wilson
Barrett	Horwath	Miller	Runciman	Witmer
Bisson	Jackson	Murdoch	Tascona	Yakabuski
Dunlop	Kormos	O'Toole		

PETITIONS

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

Petition relating to passing legislation to make the whole province smoke-free in all public and work places/adoption d'une loi pour rendre toute la province sans fumée dans les endroits publics et dans les lieux de travail (Sessional Paper No. P-83) Mr. McNeely.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Jackson.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley, Mr. Dunlop and Mr. Kormos.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Miller and Mr. Wilson.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Ruprecht.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

PÉTITIONS

Petitions relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Martiniuk and Mr. Runciman.

inty government's tax increases are put before the No.P-143)Mr.MartiniukandMr.Runciman.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Deputy Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes, be deferred until June 17, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:35 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs, soit différé jusqu'au 17 juin 2004.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45P.M.

18H45

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time,

With unanimous consent, it was agreed, that the House do now adjourn and that tonight's debate be considered done for the sessional day for the purposes of Standing Order 46.

The House then adjourned at 9:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps,

se do now adjourn and that tonight's debate be considered done for the sessional day for the purposes of Standing Order 46.

À 21 h, la Chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A)**

Third Party audit of the Workplace Safety and Insurance Board Secretariat serving the Minister of Labour / Vérification par un tiers de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail pour le compte de la Division de vérification interne du Secrétaire général du Conseil de gestion au service du ministre du Travail (No. 186).

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

ance Board on behalf of the Internal Audit Division
r of Labour / Vérification par un tiers de la
ssurance contre les accidents du travail pour le compte
at du Conseil de gestion au service du ministre du